

Affordable Housing Programs [PROGRAMAS DE VIVIENDA ASEQUIBLE]

» CHFA Homebuyer Mortgage Program [PROGRAMA DE HIPOTECAS CHFA PARA COMPRADORES DE VIVIENDA]

Si usted va a comprar una casa por primera vez y los ingresos de su vivienda son de bajos a moderados, comience aquí. Estas hipotecas son préstamos con tasa fija y una tasa de interés por debajo de las tasas comparables del mercado.

QUIÉN REÚNE LOS REQUISITOS: Compradores de su primera casa, o personas que no han sido propietarios de una casa en los últimos tres años. Los propietarios de casas anteriores pueden calificar para una hipoteca si la casa que compren se encuentra en una de las zonas asignadas.

PROPIEDADES QUE REÚNEN LOS REQUISITOS: Casas ya existentes para una a cuatro familias, casas de una familia construidas recientemente, o casas bifamiliares construidas recientemente en una zona asignada. También se pueden financiar condominios que reúnen los requisitos.

MONTO MÁXIMO DEL PRÉSTAMO: Los prestatarios se califican para el préstamo según sus ingresos, activos e historial de crédito. Sus ingresos deben ser suficientes para cubrir los pagos mensuales de la hipoteca, los impuestos de bienes raíces, el seguro y toda deuda de largo plazo existente. Se debe contar con fondos suficientes para realizar el pago inicial y los costos de cierre, a menos que se utilice un préstamo del Programa de asistencia para pagos iniciales.

» CHFA Downpayment Assistance Program (DAP) [PROGRAMA DE ASISTENCIA PARA PAGOS INICIALES DE CHFA]

Si desea comprar una casa, pero no puede realizar un pago inicial, el Programa de asistencia para pagos iniciales de CHFA ofrece préstamos de segunda hipoteca a una tasa de interés baja.

QUIÉN REÚNE LOS REQUISITOS: Compradores de su primera casa, o personas que no han sido propietarios de una casa en los últimos tres años. También reúne los requisitos un propietario de casa anterior que realice su compra en una zona asignada a nivel federal. Para reunir los requisitos para un préstamo DAP, el comprador de casa debe haber solicitado una primera hipoteca CHFA.

PROPIEDADES QUE REÚNEN LOS REQUISITOS: Casas ya existentes para una a cuatro familias, casas de una familia construidas recientemente, o casas bifamiliares construidas recientemente en una zona asignada. También se pueden financiar condominios que reúnen los requisitos.

MONTO MÍNIMO DEL PRÉSTAMO: \$3,000.

BRO 029

Affordable Housing Lending Programs [PROGRAMAS DE PRÉSTAMOS PARA LA VIVIENDA ASEQUIBLE]


BIENVENIDO A CASA.

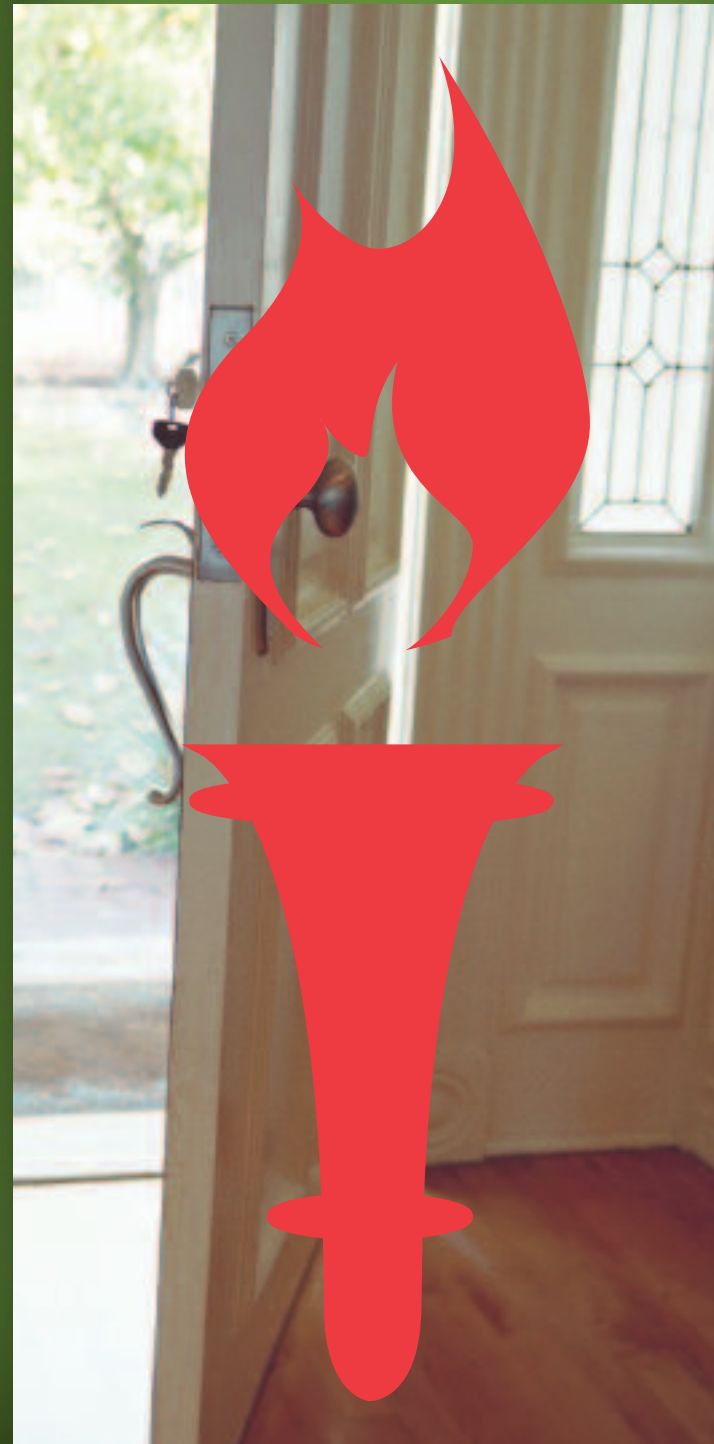
En Liberty Bank creemos que todos merecen una oportunidad para tener casa propia. Por esa razón deseamos ayudar a las personas de nuestra comunidad a alcanzar su sueño de ser propietarios de una casa, a través de diversos programas de préstamos asequibles, subvenciones y asistencia financiera. A continuación le ofrecemos una lista de los programas de préstamos disponibles actualmente.

Si desea más información o programar una cita, póngase en contacto con un funcionario de desarrollo comunitario. Para el condado Greater Middlesex, llame al 860-344-7328. Para los condados Greater New London/Windham, llame al 860-892-2507. O visite liberty-bank.com.



315 Main Street
P.O. Box 2700
Middletown, CT 06457
(888) 570-0773
www.liberty-bank.com

MIEMBRO DE FDIC
IGUALDAD DE OPORTUNIDADES
EN PRÉSTAMOS PARA LA VIVIENDA 



REQUISITOS: Todos los prestatarios que soliciten préstamos DAP deben asistir a una clase de educación para compradores de casas aprobada o patrocinada por CHFA para ayudar a prepararse para las responsabilidades de ser propietarios de una casa. Si usted actualmente es residente de Middletown y busca comprar una casa en Middletown, contamos con el programa especial Middletown Downpayment Assistance Program (Programa de Asistencia para Pagos Iniciales en Middletown) adecuado para usted. Si desea más información, comuníquese con un funcionario de desarrollo comunitario.

» Good Neighbor Program [PROGRAMA BUEN VECINO]

Si está pensando en comprar o refinanciar una casa en un vecindario urbano, el programa Good Neighbor le puede ofrecer un financiamiento hasta del 100% (sin pago inicial) en propiedades de 1-2 unidades en zonas de ingresos bajos a moderados. Los beneficios adicionales son: tasa con descuento de 0.25% y un Seguro hipotecario privado (PMI) reducido.

QUIÉN REÚNE LOS REQUISITOS: No existen límites de ingresos y los compradores de su primera casa que hayan finalizado el curso de educación para compradores de casas requerido pueden participar en este programa. No se exige un pago inicial, pero el comprador debe pagar los costos de cierre.

PROPIEDADES QUE REÚNEN LOS REQUISITOS: Propiedades de 1-2 unidades, incluyendo condominios.

MONTO MÁXIMO DEL PRÉSTAMO: \$300,000.

» Unique Neighbor Program [PROGRAMA VECINO ÚNICO]

Si está pensando en comprar una propiedad como inversión, tal vez no califique para los programas convencionales de vivienda asequible. Sin embargo, el Programa Unique Neighbor ofrece hipotecas a los inversionistas que compran o refinancian propiedades de 1-4 unidades.

PROPIEDADES QUE REÚNEN LOS REQUISITOS: Propiedades de 1-4 unidades que no estén ocupadas por el propietario y que tengan principalmente un uso residencial, tales como casas de

huéspedes, centros de reinserción y albergues u otras propiedades con una influencia comercial mínima. Las propiedades deben estar situadas en una zona de ingresos bajos o moderados.

MONTO MÁXIMO DEL PRÉSTAMO: 1-2 unidades, \$300,000; 3-4 unidades, \$325,000.

» Rehabilitation Mortgage Loan Program [PROGRAMA DE PRÉSTAMOS HIPOTECARIOS PARA REHABILITACIÓN]

Si elige comprar una casa que necesite reparaciones o mejoras, puede calificar para un Préstamo hipotecario para rehabilitación, que le puede ayudar a pagar el precio de compra de la casa, junto con los gastos para la renovación. Este programa también se puede usar para refinanciar una casa.

QUIÉN REÚNE LOS REQUISITOS: No hay límites de ingresos.

PROPIEDADES QUE REÚNEN LOS REQUISITOS: Casas existentes de una a cuatro familias. Los condominios y las casas móviles no reúnen los requisitos.

LOS TRABAJOS QUE REÚNEN LOS REQUISITOS INCLUYEN: Alteraciones estructurales y reparación de daños, cambio o aumento en la cantidad de unidades, mejora en la eficiencia de energía, instalación o reemplazo de pozos, tanques sépticos, ventanas y sistemas de agua caliente, y alteraciones para permitir acceso a personas discapacitadas. Para poder realizar las mejoras, es necesario contar con un contratista general de CT con licencia del estado.

» Home Possible and My Community Loan Programs [PROGRAMAS DE PRÉSTAMOS HOGAR POSIBLE Y MI COMUNIDAD]

Con primas de seguro hipotecario reducidas, plazos flexibles y con poco o ningún pago inicial, estos programas pueden hacer asequible la propiedad de una casa para familias de ingresos bajos a moderados o para personas que compran en comunidades de ingresos bajos a moderados. Los compradores de vivienda reúnen los requisitos si cumplen con los límites establecidos de ingresos. Si desea más información, comuníquese con un funcionario de desarrollo comunitario.

Home Purchase Assistance Programs [PROGRAMAS DE ASISTENCIA PARA LA COMPRA DE UNA VIVIENDA]

» Equity Builder Program (EBP) [PROGRAMA DE ACUMULACIÓN DE VALOR]

Una vez que se decida a comprar una casa, puede solicitar una subvención de hasta \$5,000 para su pago inicial, costos de cierre, asesoría para educación de compradores de casas o asistencia para rehabilitación.

QUIÉN REÚNE LOS REQUISITOS: Los compradores cuyos ingresos se encuentren al 80% o menos de los ingresos medios en la zona donde se encuentre la casa y que hayan finalizado la educación exigida sobre la propiedad de una casa.

PROPIEDADES QUE REÚNEN LOS REQUISITOS: Unidades de una familia ocupadas por el propietario cuya intención sea la residencia principal del comprador. Esto incluye propiedades de una familia, casas tipo townhouse, condominios, cooperativas y casas modulares.

» American Dream Downpayment Initiative (ADDI) [INICIATIVA DE PAGOS INICIALES SUEÑO AMERICANO]

Si compra una casa en el condado de New London, el programa American Dream Downpayment Initiative puede brindarle ayuda con el pago inicial y el costo de cierre. Este programa lo ofrece *HouseNew* London, una organización sin fines de lucro diseñada para desarrollar vivienda propia asequible en el condado de New London. Si el comprador ocupa la casa después de cinco años, el préstamo se convierte en una subvención y no se paga.

QUIÉN REÚNE LOS REQUISITOS: Compradores de su primera casa, o personas que no han sido propietarias de una casa en los últimos tres años. Los compradores deben ser residentes de Connecticut comprando una casa en el condado de New London, con ingresos de vivienda que no excedan 80% del promedio de ingresos de la zona. Deben tener un buen historial de crédito y haber finalizado la educación exigida sobre la propiedad de una casa.

PROPIEDADES QUE REÚNEN LOS REQUISITOS: Casas ya existentes para una a cuatro familias, casas de una familia construidas recientemente, o casas bifamiliares construidas recientemente en el condado de New London, Connecticut.

MONTO MÁXIMO DEL PRÉSTAMO: \$25,000.



» Individual Development Account (IDA) [CUENTA DE DESARROLLO INDIVIDUAL]

Si sueña con comprar su propia casa o mejorar su educación para que pueda tener los medios para comprar una casa, puede calificar para una Individual Development Account. Por cada dólar que ahorre en su IDA, Liberty Bank y el Programa de Activos Federales para la Independencia agregarán (cada uno) \$1 a su cuenta. Al hacer la misma aportación que usted, una IDA puede ayudarle a ahorrar hasta tres veces más y alcanzar su meta más pronto.

QUIÉN REÚNE LOS REQUISITOS: Adultos que trabajan, con un ingreso de vivienda que no exceda 80% del promedio de ingresos de la zona y que quisieran ser propietarios de una casa o mejorar su educación.

REQUISITOS NECESARIOS: Si desea más información, comuníquese con un funcionario de desarrollo comunitario.

¿CUÁL DE LOS PROGRAMAS ES EL ADECUADO PARA USTED?

La casa de sus sueños puede estar tan cerca como hacer una llamada telefónica. Si desea más información o programar una cita, póngase en contacto con un funcionario de desarrollo comunitario. Para el condado Greater Middlesex, llame al 860-344-7328. Para los condados Greater New London/Windham, llame al 860-892-2507. También puede visitar liberty-bank.com para obtener más información.

“Con la ayuda de Liberty Bank y el Middletown Downpayment Assistance Program, mi hijo y yo pasamos de estar sin hogar a ser propietarios de una casa. Para una madre soltera luchando por salir adelante, obtener una hipoteca parecía imposible. Bueno, pues el 31 de agosto de 2005 mis sueños se hicieron realidad, y fue porque me convertí en propietaria de una casa”.

SRA. FELISHA TYE, MIDDLETOWN, CT